

国家社会科学基金资助期刊

QK1853043



外国语

WAI GUO YU

JOURNAL
OF
FOREIGN
LANGUAGES

上海外国语大学学报

ISSN 1004-5139



9 771004 513186

09>

5

2018

万方数据

目 录

改革开放 40 年外国语言文学学科发展纪实

- 中国翻译研究 40 年:作为亲历者眼中的译学开放、传承与发展 谭载喜(2)
40 年见证两轮翻译高潮 黄友义(9)

语 言 研 究

翻译语言影响原创语言的途径和方式

- 基于汉语结构复杂度的分析 秦洪武,孔 蕾(15)

事态句的时间量化及其语言类型学意义

- 以汉语“V+T(的)+N”及其对应英语结构的对比分析为例 尚 新,刘春梅(27)

最大化操作在语义研究中的解释力

- 兼论其应用于汉语时的问题 冯予力(38)

再论汉语所谓“倒置动结式”的性质和特征 宋文辉(48)

系统功能语言学中 conjunction 概念的嬗变 周娜娜(61)

不同谓词结构短语转化的习得研究:基于原则和特征的视角 ... 张智义,李 锐,倪传斌(70)

对《科学》和《自然》上两个递归实验的质疑:基于对汉语母语者的测试 ... 丁彧藻,陈保亚(81)

中国特色话语体系专题研究

(逆)全球化语境下的中国话语理论与实践 施 旭(90)

体裁互文性的话语分析

- 以南中国海仲裁案为例 辛 斌(96)

副文本视角下 16 至 19 世纪古典汉诗英译翻译话语研究 耿 强(104)

其 他

《中国翻译家研究》书讯 (8)

《外国语》征订启事 (14)

“外教社博学文库”征稿启事 (47)

上海外语教育出版社推出“世界知名 TESOL 专家论丛” (103)

外教社推出“国际认知语言学经典论丛” (112)

2018 年上海外国语大学上海市英语教育教学研究基地招聘启事 (封底)

投稿网址:jfl.shisu.edu.cn

本期责任编辑:谭业升

期刊基本参数:CN31-1038/H*1978*b*16*112*zh+en*P*¥13.50*4000*12*2018-9

JOURNAL OF FOREIGN LANGUAGES

Volume 41, Number 5, September 2018 (General Serial No. 237)

Contents

- 40 Years of TS Development in China: Views and Issues from a Personal Perspective
..... *TAN Zaixi* (2)
- Translation in China: Two Upsurges in Forty Years *HUANG Youyi* (9)
- The Impact of Translational Chinese on Original Language: A Syntactic Complexity Perspective
..... *QIN Hongwu, KONG Lei* (15)
- Temporal Quantification in Eventuality Sentences and Its Typological Inference:
A Case Study Based on Contrast Between Chinese “V+T (*de*)+N”
and Its Translated English Construction *SHANG Xin, LIU Chunmei* (27)
- On the Explanatory Power of the Maximality Operation in Semantic Studies and the
Problems of Its Application to Chinese Data *FENG Yuli* (38)
- More on the Nature and Features of So-called Chinese “Reversed VR Compounds”
..... *SONG Wenhui* (48)
- The Transmutation of Conjunction in Systemic-Functional Linguistics *ZHOU Nana* (61)
- The Empirical Study of the Acquisition of the Predicate to Phrase Structure Conversion:
From the Principle and Feature Perspective *ZHANG Zhiyi, LI Rui, NI Chuanbin* (70)
- A Critique of the Two Experiments on Recursion Published in
Science and Nature Respectively: Based on the Tests on Native speakers of
Chinese *DING Yuzao, CHEN Baoya* (81)
- The Emerging Chinese Discourse in Times of Global Turbulence *SHI Xu* (90)
- A Discursive Analysis of the Generic Intertextuality of South China Sea Arbitration
..... *XIN Bin* (96)
- A Chronological Study of Translation Discourse in the Paratexts of English Translations
of Classical Chinese Poetry *GENG Qiang* (104)

Journal of Foreign Languages (ISSN 1004-5139), a bimonthly hosted by Shanghai International Studies University, and published by Shanghai Foreign Language Education Press (Shanghai, China), is concerned with all branches of theoretical linguistics, including syntax, morphology, phonetics/phonology, semantics, pragmatics, and historical, sociological, cognitive (computational and psychological) aspects of language, and linguistic theory. The journal also publishes articles on theories of translation, and provides an excellent survey of recent publications in the field with review articles on major works marking important theoretical advances. Contributions that establish robust empirical generalizations that permit precise discussion are most welcome. The empirical range of the work may either involve cross-linguistic comparison of two or more different languages or elucidate issues in theoretical linguistics through the exemplary analysis of one language.

All manuscripts are subject to anonymous peer review. Authors should submit an electronic copy (MS-Word) of their double-spaced manuscripts, clearly written and in sufficient detail to allow the referees to assess the merits of the work. Electronic submissions should be made via the Submission Program at jfl.shisu.edu.cn. General correspondences may be directed to *Journal of Foreign Languages*, 550, Dalian Road (W), 200083, Shanghai, China. Telephone: 021-35373317, Email: waiguoyu1978@shisu.edu.cn. Well received papers will be processed within three months.

Domestic subscriptions can be ordered from local post offices and overseas subscriptions from China International Book Trading Corporation (P.O.Box 399, Beijing, China).

2018 年上海外国语大学 上海市英语教育教学研究基地招聘启事

上海市英语教育教学研究基地是上海市教育委员会批准设立于上海外国语大学的“立德树人”人文社科基地。现面向国内外招聘专职研究人员若干名、行政人员一名。

一、岗位信息

(一)

1. 招聘岗位: 专职研究人员若干名

2. 招聘条件:

(1) 具有英语教学研究方向博士学位, 正高级职称不超过 50 周岁, 副高级职称不超过 45 周岁, 中级职称不超过 35 周岁, 身心健康;

(2) 有相应的外语教育研究成果; 热爱基础外语教学研究, 愿意参与基础阶段外语教育教改实践;

(3) 具备良好的科研工作水平和学术活动协调能力;

(4) 分担英语基地的部分学术事务性工作。

3. 报名时间: 即日起至 2019 年 12 月 31 日。

(二)

1. 招聘岗位: 行政人员一名

2. 招聘条件:

(1) 英语语言文学专业硕士及以上学位, 熟悉外语教学理论;

(2) 有较强的责任心、服务意识和团结合作精神;

(3) 具备一定的网络和数据库建设经验;

(4) 具有较强的组织协调、语言沟通、文字表达和执行能力, 有办公室行政工作经验;

(5) 年龄不超过 30 岁; 身心健康, 一旦录用能尽快到岗。

3. 报名时间: 即日起至 2018 年 10 月中旬。

二、报名方式

应聘采用招聘系统网上报名方式, 应聘人员需登录上海外国语大学人才招聘网(zhaopin.shisu.edu.cn) 进行应聘(需先注册账号并完善个人信息)。每人限投两个岗位。

三、资格审查

应聘人员应提供完整、真实、有效的个人信息, 提供虚假信息或伪造相应材料者, 一经发现, 立即取消报考资格。招聘单位将根据收到的应聘材料进行筛选与资格审查, 通过审查的对象进入笔试、面试、试讲或实习等环节。

四、联系方式

上海市英语教育教学研究基地联系方式:

联系邮箱: screle@shisu.edu.cn 咨询电话: 021-35373317 吕老师

校人事处联系方式:

联系邮箱: renshi@shisu.edu.cn 咨询电话: 021-55039515 陈老师 杨老师

外国语 (上海外国语大学学报) 国内外公开发行 1978 年创刊 2018 年第 5 期(总第 237 期)

主管单位: 教育部 主办单位: 上海外国语大学 主 编: 束定芳 出版日期: 2018 年 9 月 20 日

编辑单位: 上海外国语大学学报编辑部 上海市大连西路 550 号 邮政编码: 200083

出版单位: 上海外语教育出版社有限公司 上海市大连西路 558 号 邮政编码: 200083

印刷单位: 上海昌鑫龙印务有限公司 发行单位: 上海市邮政报刊发行局

ISSN 1004—5139 国内代号: 4—252

CN 31—1038 / H 国外代号: BM 514

国内定价: 13.50 元